

Zeitschrift: Regio Basiliensis : Basler Zeitschrift für Geographie
Herausgeber: Geographisch-Ethnologische Gesellschaft Basel ; Geographisches Institut der Universität Basel
Band: 11 (1970)
Heft: 2

Vorwort: Vorwort = Préface
Autor: Bugmann, Erich

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorwort

Die Naturlandschaft der Nordschweiz erfuhr im Laufe der alemannischen Landnahme ihre erste nachhaltige Umgestaltung zur Kulturlandschaft. Dem in die Wälder eingeordneten Muster abgeschlossener Dorfwirtschaftsgebiete überlagerten sich im Laufe des Mittelalters die befestigten Stadtplätze. Formale Aspekte und Funktionen der gewachsenen Kulturlandschaft haben während rund tausend Jahren nur wenig geändert. Seit einem Jahrhundert induzieren Bahnen und an guter Verkehrslage wachsende Fabriken die Heranbildung neuer Siedlungs- und Industrielandschaften. Grosse Bereiche der Kulturlandschaft haben sich indessen bis vor wenigen Jahrzehnten formal kaum gewandelt. Trotz starker Verlagerung der Berufstätigkeit ihrer Bewohner vom primären in den sekundären und tertiären Sektor haben ganze Dorfschaften Siedlungsbild und Flurformen erstaunlich lange bewahrt. Eigentlich erst in den Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg hat der Umbruch unserer Kulturlandschaft mit voller Kraft eingesetzt. Die Bildung von Ballungsräumen um hochzentrale und stark industrialisierte Städte sowie das Entstehen und Wachsen neuer Industrieregionen dokumentieren die intensivste Phase des Kulturlandschaftswandels am augenfälligsten. Mit der Verwirklichung neuer betriebs- und marktwirtschaftlicher Prinzipien in der Agrarwirtschaft werden nun auch die traditionellen dorfwirtschaftlichen Strukturen aufgebrochen. Die Aussiedlung arrondierter Betriebe droht die Dorfkerne auszuhöhlen, massiver Wohnbau überschwemmt selbst abgelegene Landgemeinden.

Bestand und Wandel der Kulturlandschaft gilt es zu erfassen. Intensivierte Kulturlandschaftsforschung muss die bestehenden und sich ändernden Strukturen bearbeiten. Systematische Inventarisierung und ausgewählte Individualuntersuchungen haben das geographische Gesamtbild von Regionen und Räumen bewusst zu machen. Analyse und Synthese des Bestehenden und Werdenden in der Landschaft sind unabdingbare Voraussetzung für eine erfolgreiche Raumplanung. Darum wird heute die Beschäftigung mit den Fragenkreisen des Landschaftswandels in Forschung und Lehre zur dringlichsten Aufgabe für die Schweizer Geographen.

Erich Bugmann

Zentralpräsident des Verbandes Schweizerischer
Geographischer Gesellschaften

Préface

C'est au cours de l'installation alémanique que le paysage de la Suisse septentrionale a subi la première empreinte humaine durable. Au cours du Moyen-Age les cités fortifiées s'ajoutèrent aux communautés villageoises qui s'étaient créées au centre des défrichements. Pendant un millénaire environ, les aspects et les fonctions de ce paysage progressivement humanisé ont apparemment très peu changé. Mais depuis un siècle les moyens de communication et les usines qui surgissent à leur proximité provoquent la naissance de formes d'habitat et de paysages industriels nouveaux. Néanmoins de grands secteurs du paysage ont peu évolué dans leur aspect jusqu'il y a quelques décennies. En dépit d'un important transfert de la population du secteur primaire au secteur secondaire et tertiaire, des villages entiers ont conservé une forme et un parcellaire inchangés. Ce n'est que dans les années qui ont suivi la deuxième guerre mondiale que la mutation s'est effectivement et puissamment opérée. La naissance de très fortes concentrations (Ballungen) autour de villes hautement industrialisées et d'un très fort degré de centralité, la naissance et le développement de nouvelles régions industrielles illustrent le mieux ces transformations du paysage dans sa phase la plus intensive. L'application dans l'économie agricole des nouveaux principes de production et de commercialisation fait éclater maintenant les structures rurales traditionnelles. La grosse ferme au milieu de ses terres remembrées menace d'enlever au noyau villageois une partie de sa substance; un puissant rythme de constructions atteint les communes les plus retirées.

Il s'agit de saisir les étapes et les transformations successives du paysage humanisé. Une recherche approfondie en ce domaine se doit d'étudier les structures existantes et le processus d'évolution. Un recensement systématique d'une part, des monographies bien choisies d'autre part ont à rendre sensibles les différents aspects des régions et des «pays». L'analyse et la synthèse de ce qui existe et de ce qui évolue dans le paysage sont les conditions premières d'une planification efficace. S'occuper des différents aspects de la transformation du paysage devient une mission primordiale de l'enseignement et de la recherche géographiques en Suisse.

Erich Bugmann

Président de la Fédération des Sociétés Suisses
de Géographie